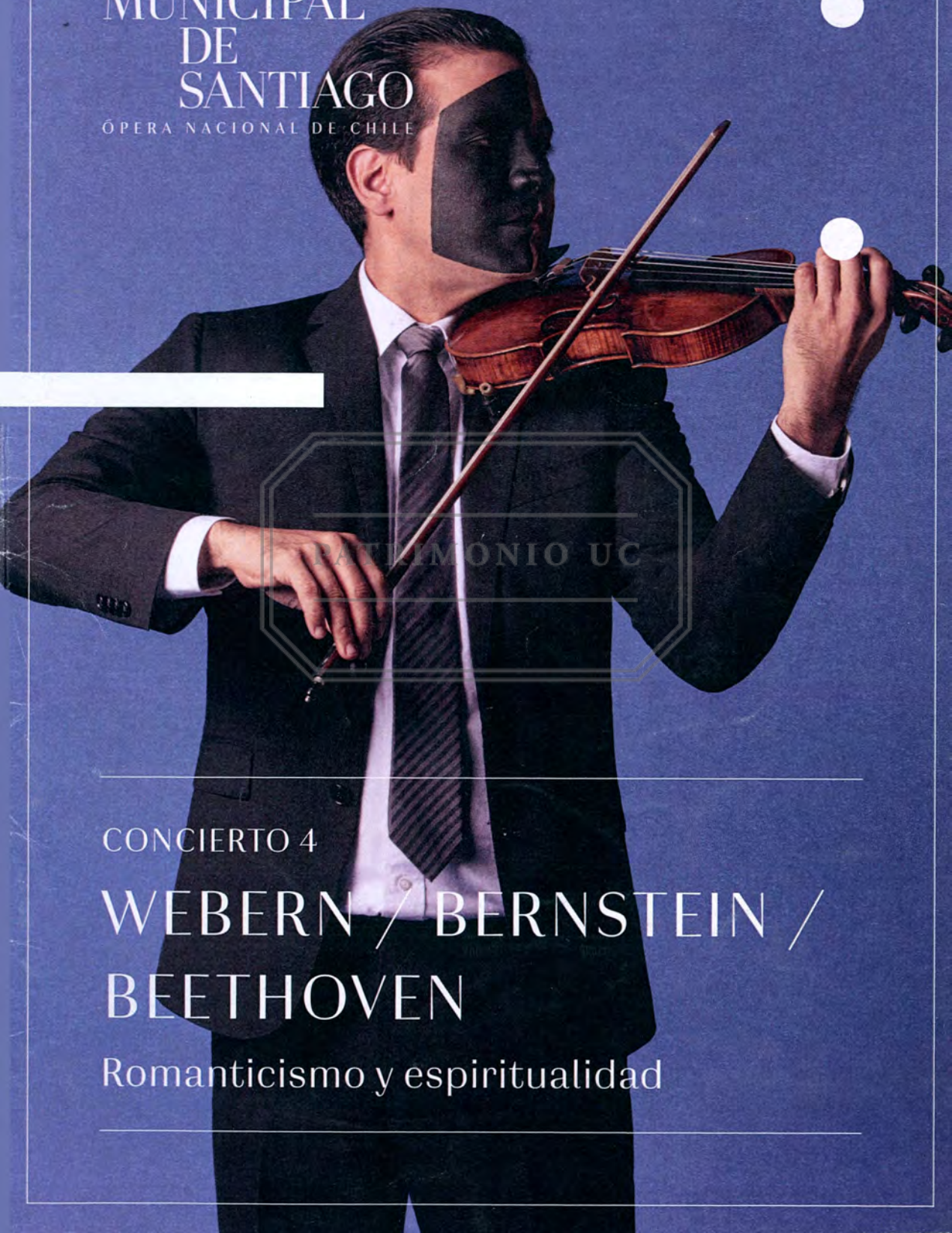


MUNICIPAL  
DE  
SANTIAGO

ÓPERA NACIONAL DE CHILE



CONCIERTO 4

WEBERN / BERNSTEIN /  
BEETHOVEN

Romanticismo y espiritualidad

## PLANIFICA TU VISITA



### HORA DE LLEGADA

Todas las funciones, sin excepción, comienzan a la hora. Planifica tu viaje y evita retrasos.

### COMIDAS Y BEBIDAS

Puedes comer y beber en las zonas señaladas. Por favor guarda tus alimentos al momento de entrar a la sala.



### CELULARES

Una vez en tu asiento apaga tu celular, la luz de la pantalla o sus sonidos interrumpen a los artistas y al resto del público en la sala.



### EDAD MÍNIMA

La edad mínima recomendada para asistir a nuestros espectáculos es de 8 años. Exceptuando la programación infantil.



## PRÓXIMOS ESPECTÁCULOS

## MAYO

● 5	El carnaval de los animales	12:00 hrs.
● 6	El carnaval de los animales	16:00 hrs.
● 7	El carnaval de los animales	10:00 hrs.
● 9	Concierto 4	19:00 hrs.
● 10	El carnaval de los animales	12:30 hrs.
● 10	Concierto 4	19:00 hrs.
● 18	Romeo y Julieta	19:00 hrs.
● 19	Romeo y Julieta	15:00 hrs. 19:00 hrs.
● 22	Romeo y Julieta	19:00 hrs.
● 22	Jóvenes pianistas 2	19:30 hrs.
● 23	Concierto de mediodía 2	13:30 hrs.
● 23	Romeo y Julieta	15:00 hrs.
● 24	Romeo y Julieta	15:00 hrs.
● 31	Encuentro coreográfico 1	19:30 hrs.

## JUNIO

● 1	Encuentro coreográfico 1	19:30 hrs.
● 2	Encuentro coreográfico 1	19:30 hrs.
● 3	Domingos musicales	12:00 hrs.
● 5	Ciclo de guitarra clásica 2	19:30 hrs.
● 9	El Cristo de Elqui	17:00 hrs.
● 11	El Cristo de Elqui	19:00 hrs.
● 12	Vadim Kholodenko	19:00 hrs.
● 13	El Cristo de Elqui	19:00 hrs.
● 15	Sueño de una noche de verano	12:30 hrs.
● 15	El Cristo de Elqui	19:00 hrs.
● 16	El Cristo de Elqui	17:00 hrs.
● 17	Sueño de una noche de verano	12:00 hrs. 16:00 hrs.
● 18	Jóvenes pianistas 3	19:30 hrs.
● 19	Sueño de una noche de verano	10:00 hrs. 12:30 hrs.
● 19	Concierto 5	19:00 hrs.
● 20	Concierto 5	19:00 hrs.
● 20	Cuarteto Helios 2	19:30 hrs.
● 21	Paul Taylor Dance C.	19:00 hrs.
● 22	Paul Taylor Dance C.	19:00 hrs.
● 24	Sueño de una noche de verano	12:00 hrs. 16:00 hrs.
● 25	Concierto 6	19:00 hrs.
● 26	Concierto 6	19:00 hrs.



## EL CRISTO DE ELQUI

Esta ópera es fruto de un largo trabajo colaborativo entre uno de los más radicales compositores chilenos, **Miguel Farías**, y el sociólogo **Alberto Mayol**. Un estreno absoluto, con puesta en escena del reconocido régisseur franco-argentino **Jorge Lavelli** y dirección musical de **Pedro-Pablo Prudencio**.

9 16 JUNIO

Precios desde \$ 4.000.

- Ópera
- Ballet
- Conciertos - Pianistas - Recitales
- Pequeño Municipal
- Arte vivo

# MUNICIPAL DE SANTIAGO

ÓPERA NACIONAL DE CHILE

## DIRECTORIO

Presidente del  
Directorio  
Felipe Alessandri V.  
*Alcalde de Santiago*

Vicepresidente  
Mauricio Larrain

Directores  
Francisco José Folch  
Juan M. Santa Cruz  
Carolina Schmidt  
María Inés Silva  
Ignacio Yarur

Consejeros  
Heather Atkinson  
Enrique Barros  
Hernán Granier  
Paola Luksic  
Gonzalo Parot

Director General  
Frédéric Chambert

Director de  
Administración,  
Finanzas y Gestión  
Comercial

Patricio Gaete

Directora de  
Coordinación Artística  
y Producción

Marianne Lescornez

Director Técnico  
Alberto Browne

Directora de  
Comunicaciones  
y Relaciones  
Corporativas  
Verónica Fuentes

Director Comercial  
Rodrigo Litvak

Extensión Cultural  
Paulina Fuentes

Jefa de Proyectos  
Artísticos  
Empresa y Cultura  
Javiera Chamorro

Asesoría Legal  
Mujica & Bertolotto

CUERPOS ESTABLES

Director Titular  
Orquesta Filarmónica  
de Santiago

Konstantin Chudovsky

Directora Artística  
Ballet de Santiago  
Marcia Haydée

Director Residente  
Orquesta Filarmónica  
de Santiago  
Pedro-Pablo Prudencio

Director Coro del  
Municipal de Santiago  
Jorge Klastornick

Director Emérito  
Orquesta Filarmónica  
de Santiago  
Juan Pablo Izquierdo

Director Invitado  
Principal Orquesta  
Filarmónica  
de Santiago  
Atilio Cremonesi

Auspiciador Estratégico



Auspiciador Oficial



Auspiciador Asociado



Auspiciador



Medios Asociados



Patrocinador Institucional



Colaboradores

- |                             |                 |
|-----------------------------|-----------------|
| Café Colonia                | Nexo GC         |
| Da Carla                    | Parque Arauco   |
| Facultad de Medicina UChile | Phd             |
| Fitam                       | Santa Rosa      |
| Hotel Galerías              | Vida Security   |
| Hotel San Francisco         | Viña Santa Rita |



# Creando Valor Compartido

entorno saludable economía circular

personas sustentabilidad ciudad

medio ambiente innovación

digitalización



**AGUAS**  
andinas®

apoyando el arte y la cultura



¡BIENVENIDOS!

Se cumple un año desde que asumiera la presidencia del Directorio de la Corporación Cultural de Santiago y me alegra confirmar que ha sido una etapa de grandes logros y consolidación que sin duda continuará el 2018.

A través de un convenio con el Instituto Nacional, el teatro dará asesoría al recién inaugurado Centro de Extensión y, en conjunto, desarrollará actividades artísticas, capacitaciones y charlas para profesores y alumnos. También hemos firmado un acuerdo de colaboración con el Teatro del Bicentenario de San Juan, Argentina, donde el Ballet de Santiago presentó *Zorba, el griego*.

Con el fin de permitir que el público en regiones disfrute de nuestras producciones y a la vez crear nuevas audiencias, hemos seguido con las transmisiones vía *streaming* de ópera, ballet y Pequeño Municipal, a los que se sumó la presentación en Isla de Pascua de la Orquesta de Cámara del Municipal de Santiago.

La Temporada de Espectáculos

Extraordinarios comenzará en marzo con la presentación de la Orquesta Filarmónica de Viena bajo la conducción de Gustavo Dudamel. Le seguirán el violinista Maxim Vengerov, la Paul Taylor Dance Company, el guitarrista Pepe Romero y la pianista Yuja Wang, todos grandes artistas en la cima de sus carreras.

Los conciertos programados para el 2018 incluirán obras de Mozart, Penderecki, Ravel, Debussy y un variado repertorio. Además, la Orquesta Filarmónica de Santiago dará la bienvenida al maestro Juan Pablo Izquierdo como Director Emérito y a Attilio Cremonesi como Director Invitado Principal.

Por su parte, la Temporada de Grandes Pianistas contará con intérpretes de la talla de Jean-Philippe Collard, Wilhem Latchoumia, Vadym Khodolenko, Homero Francesch, Mahani Teave, Boris Giltburg y Alfredo Perl. A estas actividades se sumará el ciclo Armonías Barrocas, con el Cuarteto Helios y la reprogramación de Conciertos de Mediodía y Domingos Musicales.

En la Temporada de Ballet estarán presentes obras de los grandes coreógrafos Balanchine, Cranko, Preljocaj, Hyo Hyung Kang y Haydée: *Romeo y Julieta*, *Tres mundos: 5º*

*Festival de coreógrafos*, *La Cenicienta*, *La fierecilla domada*, además de *Don Quijote* y el ballet familiar *Cascanueces*, un imperdible de Navidad.

Una novedad para el 2018 será el debut de un nuevo cuerpo estable: Voces Blancas, Coro de Niños del Municipal de Santiago, que participará activamente en producciones de ballet y ópera.

La Temporada de Ópera adelantará su llegada al mes de abril con *Don Giovanni*, en una producción de Pierre Constant. A continuación, un estreno absoluto con régie de Jorge Lavelli, *El Cristo de Elqui*, basado en la obra de Hernán Rivera Letelier. La puesta en escena de Willy Decker para *Tosca* será sin duda uno de los hitos de la temporada lírica, así como también el estreno en Chile de *Lulú*, a cargo de la destacada Mariame Clément. Regresará la aplaudida producción de Fabio Sparvoli de *El barbero de Sevilla*, cerrando el año con la inmortal *Norma*, en la versión de la reconocida Francesca Zambello.

En 2018, junto al Director General, Frédéric Chambert y al constante apoyo de directores y consejeros, hemos de continuar nuestra misión de producir y compartir con todos la cultura, las artes escénicas, la ópera, el ballet y la música sinfónica.

Agradezco a nuestros auspiciadores, patrocinadores, colaboradores y amigos, que nos ayudan a llevar adelante este gran desafío. Finalmente, vayan mis agradecimientos a los cuerpos estables, técnicos y administrativos que forman parte de esta gran familia que es el Municipal de Santiago.



**Felipe Alessandri Vergara**

Alcalde y Presidente de la  
Corporación Cultural de la I.  
Municipalidad de Santiago.

# SUMARIO



## PATRIMONIO UC

- |         |  |
|---------|--|
| 9       | Arco   |
| 10      | El espíritu romántico y la idea de trascendencia |
| 12 -13  | El tránsito de lo privado a lo público           |
| 14 - 15 | Tras la trascendencia espiritual                 |
| 16 -18  | El sujeto creativo plasmado en la música         |
| 19      | Guía audiovisual                                 |
| 21 -23  | Biografías                                       |
| 25 - 26 | Orquesta Filarmónica de Santiago                 |



CONCIERTO 4

# WEBERN / BERNSTEIN / BEETHOVEN

Romanticismo y espiritualidad

---

## PROGRAMA

### **Anton Webern**

Passacaglia, op. 1

### **Leonard Bernstein**

Misa: tres meditaciones

1. *Lento assai*
2. *Andante sostenuto*
3. *Presto*

Violonchelo: **Katharina Paslawski**

### **Ludwig van Beethoven**

Sinfonía nº 3, op. 55, "Heroica"

- I. *Allegro con brio*
- II. *Marcia fúnebre: Adagio assai*
- III. *Scherzo: Allegro vivace*
- IV. *Finale: Allegro molto*

PATRIMONIO UC

ORQUESTA FILARMÓNICA DE SANTIAGO

Dirección musical: **Juan Pablo Izquierdo**

**Tres meditaciones de la Misa de Leonard Bernstein, Boosey & Hawkes inc.**

---

Primera parte: 30 minutos

Intermedio: 20 minutos

Segunda parte: 50 minutos

**9 Y 10 MAYO 2018**

Programa sujeto a modificaciones

# EL ESPÍRITU ROMÁNTICO Y LA IDEA DE TRASCENDENCIA



Retrato de Goethe de Joseph Karl Stieler. El escritor fue una de las figuras más influyentes del Romanticismo.

“Podría decirse que un romántico se torna romántico cuando experimenta el deseo de ser diferente de lo que es”; aunque en principio resulte algo críptica, esta aseveración – enunciada por el musicólogo Paul Henry Lang – alude a una característica recurrente del Romanticismo como corriente estética: el deseo intrínseco de superar los límites, es decir, el ideal de trascendencia. Si bien en un contexto filosófico, este concepto se asocia principalmente a la experiencia de lo metafísico y lo espiritual, en un sentido más amplio se puede comprender simplemente como estar o ir *más allá* de algo determinado.

Durante el Romanticismo, la idea de la trascendencia se manifestó en aspectos muy diversos. El arte en general incluso se concibió como trascendente, toda vez que la creación artística se comprendió como el despliegue del ser humano más allá de sí mismo. En la época, el arte se volvió más personal y subjetivo, generándose un verdadero culto al individuo. Así, se postuló que la finalidad de una obra era constituir la expresión íntima del espíritu de su

creador o, en otras palabras, posibilitar que el sujeto artístico se proyectara hacia el mundo, es decir, que trascendiera su persona a través de su obra.

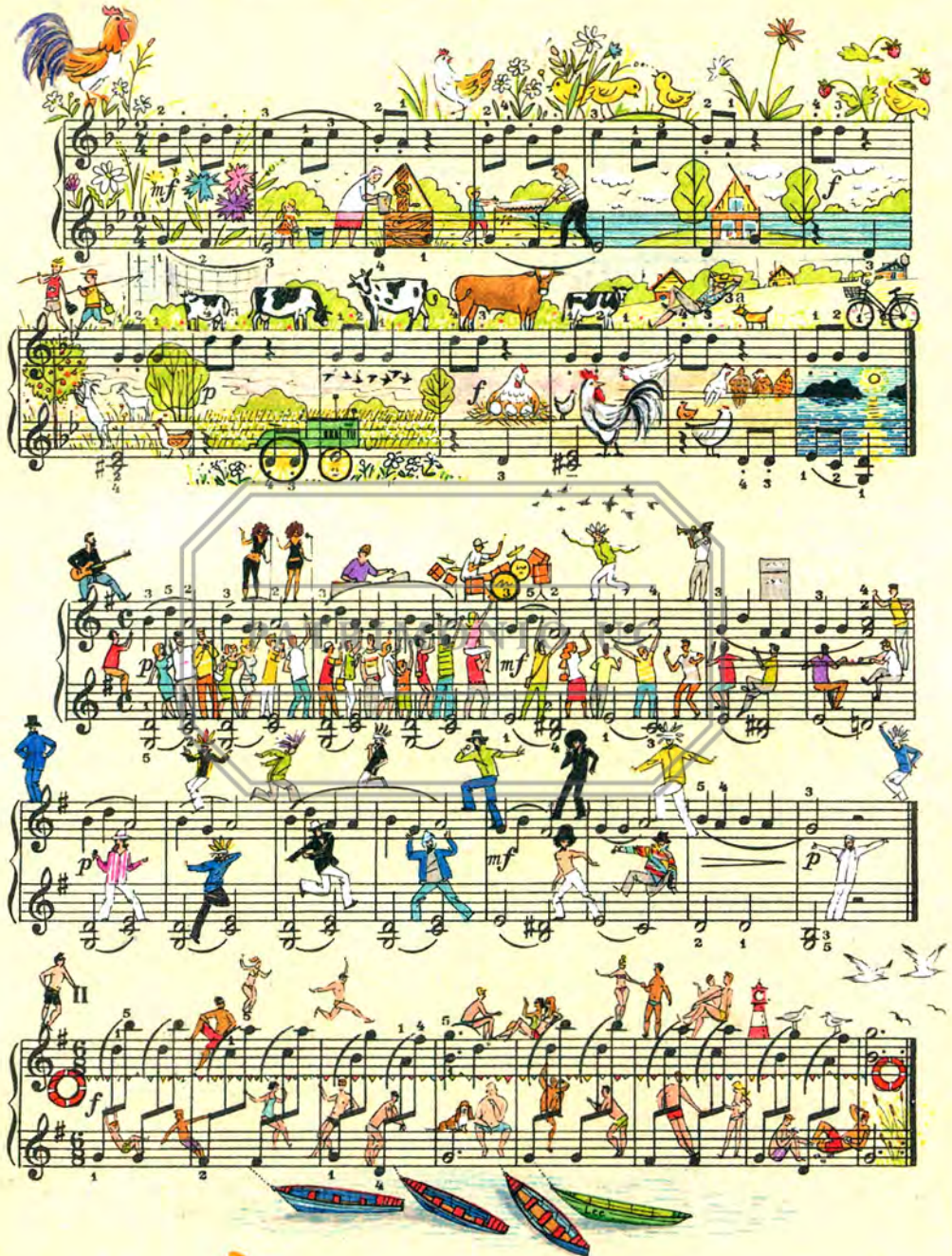
En cuanto a la estética musical romántica, ésta se dividió en dos líneas principales, aunque ambas evidenciaron la capacidad de la música para franquear límites. Hubo quienes defendieron la idea de que la obra ideal sería aquella en la que la música dialogara íntimamente con otras manifestaciones artísticas. Esta postura, que permitió la popularización de la música programática, llevó a Wagner a plantear el concepto de obra de arte total a través de la interacción de las distintas disciplinas.

No obstante, algunos defendieron la supremacía de las posibilidades expresivas de la música por encima de las otras artes, y abogaron que la obra de arte ideal consistía en la llamada *música pura*, aquella que no alude a referentes fuera del universo sonoro. Esta tendencia sostenía que por medio de la música era posible acceder directamente a lo inmanente, y *trascender* el mundo de lo tangible para llegar a expresar lo indecible.

La música romántica también buscó trascender otros aspectos: expandir la forma musical más allá de los límites clásicos; realizar tránsitos armónicos y tonales cada vez más lejanos; superar los límites del virtuosismo, o aludir a la experiencia religiosa y espiritual humana, muchas veces en un sentido panteísta. El sujeto romántico buscó desplegarse más allá de sí mismo y el arte constituyó un vehículo primordial en este camino. Sin embargo, esta característica no es únicamente atribuible al siglo XIX, sino que ha estado presente en compositores de periodos muy distintos. De este modo, como dirían algunos teóricos, el Romanticismo, más que una época, es una actitud frente a la vida.

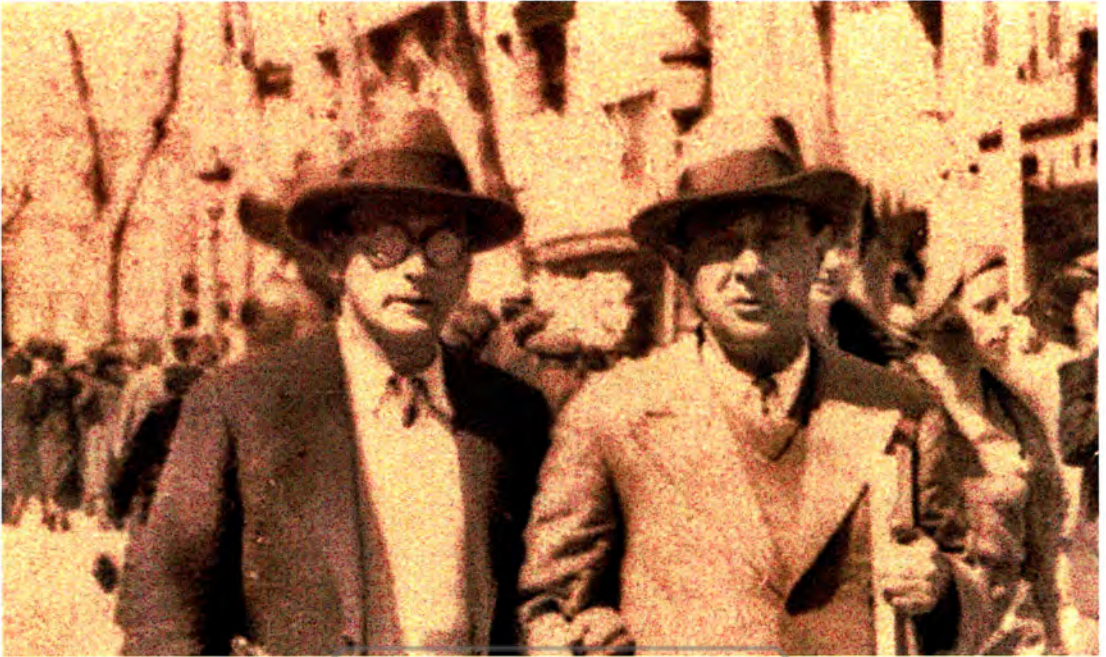


# Música para todos



96.5 FM  
**b: beethoven**  
*Vive la música*





EL TRÁNSITO DE LO PRIVADO A LO  
PÚBLICO: la *Passacaglia* op. 1  
de Anton Webern





“...algunos teóricos han señalado que en este primer trabajo, Webern sí logró un avance hacia su independencia estilística, puesto que en la *Passacaglia* se encuentran elementos que pasarán a ser constitutivos de su poética, a saber, la claridad, la brevedad temática, la economía del material y el uso articulador de los silencios, por nombrar algunos”.

Cuando en 1908, Anton Webern (1883-1945) escribió su *Passacaglia op. 1*, estaba cerrando una etapa de su vida. Desde 1904 había recibido clases de composición de la mano de su mentor, Arnold Schoenberg. Él, Webern y su condiscípulo, Alban Berg, habían cultivado una estrecha amistad y conformaron lo que se conocería como la Segunda Escuela de Viena. Pese a que mantuvieron contacto durante toda su vida, Webern dejaría de recibir instrucción formal de Schoenberg precisamente en 1908, cuando comenzó su carrera profesional de director. Fue en esta época, que divulgó su primer trabajo.

La *Passacaglia para orquesta* corresponde a su opus 1, es decir, fue la primera obra que editó e hizo circular públicamente. Si bien las incursiones iniciales son siempre significativas, en el caso de Webern ésta estuvo marcada por la búsqueda de independencia estilística, de su identidad como creador, y por la intención de testear el recibimiento de los conocedores.

Para componer esta obra, y lograr avanzar hacia su estilo personal, Webern tomó como inspiración la estética posromántica de Johannes Brahms, más concretamente el último movimiento de su *Sinfonía n.º 4*, que también corresponde a una *passacaglia*. De carácter más bien experimental, la *Passacaglia op. 1* posee rasgos inusuales dentro de la producción de Webern: es su única obra en este estilo *brahmsiano*; es su primera y última pieza para orquesta estándar utilizada tradicionalmente (ya que en las posteriores tenderá a ensambles

más pequeños); es una composición algo más extensa que las posteriores, con mayor desarrollo de la forma; y es una pieza inscrita dentro de la tonalidad expandida, y no en la música atonal o dodecafónica, que caracterizó su producción madura. Sin embargo, aunque posee todas esas particularidades, algunos teóricos han señalado que en este primer trabajo, Webern sí logró un avance hacia su independencia estilística, puesto que en la *Passacaglia* se encuentran elementos que pasarán a ser constitutivos de su poética, a saber, la claridad, la brevedad temática, la economía del material y el uso articulador de los silencios, por nombrar algunos.

Si bien la trascendencia estética de este opus 1 podría ser cuestionable, no existen dudas de que con esta pieza, Webern logró marcar el paso definitivo desde lo privado a lo público. La *Passacaglia op. 1* fue, en su época, su obra mejor recibida por la crítica y el público y es, hasta el día de hoy, la pieza más tocada y estudiada entre toda la producción de este compositor.

# TRAS LA TRASCENDENCIA ESPIRITUAL: las *Tres meditaciones* de Leonard Bernstein

Transcurría 1971 cuando Jacqueline Kennedy, viuda del otrora presidente de Estados Unidos, John F. Kennedy, comisionó a Leonard Bernstein para que compusiera una obra para la inauguración del John F. Kennedy Center for the Performing Arts. Bernstein aceptó de inmediato y comenzó a escribir lo que llegaría a ser su *Misa*, un trabajo que él mismo describió como “una pieza de teatro para cantantes, intérpretes y bailarines”. Con la convicción de que quería lograr componer una obra que reflexionara sobre la trascendencia espiritual del ser humano, originalmente pensó en realizar una misa tradicional, pero finalmente eligió un formato más ecléctico e innovador. La *Misa* de Bernstein se basa en el ritual católico por antonomasia, la misa tridentina, a la que el compositor añade una serie de elementos más modernos. Por ejemplo, la *Misa* contiene los textos litúrgicos originales en latín, además de textos en inglés compuestos por el propio Bernstein, por el compositor de Broadway Stephen Schwartz y el cantautor Paul Simon. Musicalmente, Bernstein yuxtapone al canto llano de la Iglesia Católica, una orquesta clásica, una agrupación de rock y una banda de marcha. Todo lo anterior configura una experiencia musical en capas, en la que hay un texto ritual (la misa) y un subtexto contemporáneo, teatral y dinámico que no



contraría las motivaciones espirituales y rituales, sino que promueven la reflexión y, como el propio Bernstein afirmó, “refleja las reacciones, dudas, protestas y cuestionamientos –positivos y negativos– de todos los que asistimos y percibimos este ritual”; similar al rol que tienen las arias en las *Pasiones* de Bach.

Las *Tres meditaciones* constituyen una selección de tres interludios instrumentales originalmente contenidos en la *Misa*, pero que han pasado a constituir una obra independiente. Una primera versión, arreglada por Bernstein para violonchelo y piano, se estrenó en Nueva York en 1971. Luego, en 1977, fue nuevamente arreglada por el





Fotografía del primer elenco de la Misa recibiendo los aplausos en la premiere (1971).

compositor para violonchelo y orquesta; y esta nueva versión fue estrenada por la Orquesta Sinfónica Nacional, con Bernstein en la dirección, y su gran amigo, Mstislav Rostropovich, en el violonchelo. En la *Misa*, estas tres meditaciones cumplen el rol de ser verdaderos catalizadores musicales de contemplación y meditación, pues aparecen entre distintas partes del ritual, después de que los auditores son exhortados por los intérpretes a orar. Estos son precisamente los momentos en los que Bernstein explora con mayor claridad el rol de la música como expresión de lo inmanente. La primera meditación aparece en la *Misa* entre la Confesión y el Gloria. La

segunda, que se encuentra entre el Gloria y la Epístola, es un tema con variaciones basado en una secuencia de once notas del *finale* de la *Sinfonía n.º 9* de Beethoven. Finalmente, la tercera deriva de varias secciones de la *Misa* y, aunque algunas de ellas están separadas temporalmente en la obra original, existe entre ellas una unidad temática que es explorada por Bernstein en esta meditación.





# EL SUJETO CREATIVO PLASMADO EN LA MÚSICA: la *Sinfonía n.º 3, op. 55* “*Heroica*” de Beethoven

Pese a ser un compositor entroncado en la tradición clásica, durante el Romanticismo la figura de Beethoven fue admirada e idolatrada. Para muchos músicos decimonónicos, Beethoven planteó un cambio de paradigma en la música, pues en él vieron el gérmen del artista independiente, que seguía sus propios ideales creativos. En efecto, en muchas de sus obras está presente la idea de la trascendencia del sujeto artístico, que es capaz de expresarse a través de la música. Si bien muchas composiciones de Beethoven plantean esta aproximación a la creación, la *Sinfonía n.º 3, op. 55 “Heroica”* es una de las que más influencia a la generación posterior, puesto que, aunque se estrenó a comienzos del siglo XIX (en 1805, con el propio Beethoven a la batuta), es una pieza donde la individualidad y el genio creativo del compositor quedan en evidencia.

En un ámbito más contextual, esta marca personal del compositor se manifiesta en la conocida anécdota concerniente a la dedicatoria de la sinfonía: en la primera página del manuscrito figura una enmienda realizada sobre el nombre de Napoleón Bonaparte. De acuerdo al testimonio de Ferdinand Ries, secretario del compositor, en un comienzo la obra había sido dedicada a Bonaparte, pero tras enterarse de la autoproclamación del general como emperador de los franceses, habría borrado ese nombre del manuscrito. No obstante, según consta en distintas fuentes, la *Sinfonía n.º 3* habría cambiado varias veces de dedicatoria, para satisfacer las intenciones del propio compositor: posteriormente fue ofrecida a su benefactor, el Príncipe Lobkowitz (en cuyo palacio se llevaron a cabo los primeros ensayos) y cuando la editó, se añadió el subtítulo “a la memoria de un gran hombre”. Mientras que

Sin embargo, donde la marca personal de Beethoven es más evidenciable es en los aspectos estrictamente musicales. Al modo general, en la *Heroica*, Beethoven expande los límites de la forma clásica, la duración (solo el primer movimiento dura aproximadamente lo mismo que una sinfonía clásica completa), las transiciones armónicas, y el contenido expresivo y temático; además de incluir ciertas particularidades en la estructuración de la sinfonía.



para la mayoría de los compositores clásicos las dedicatorias tenían relación principalmente con comisiones y encargos, para Beethoven este era otro espacio en el cual desplegar sus ideales.

Sin embargo, donde la marca personal de Beethoven es más evidente es en los aspectos estrictamente musicales. A modo general, en la *Heroica*, Beethoven expande los límites de la forma clásica, la duración (sólo el primer movimiento dura aproximadamente lo mismo que una sinfonía clásica completa), las transiciones armónicas, y el contenido expresivo y temático, además de incluir ciertas particularidades en la estructuración de la sinfonía. Por ejemplo, el segundo movimiento, titulado "marcha fúnebre", es un rondó que se desplaza entre la melancólica tonalidad de Do menor y unos pasajes muy brillantes en Do mayor, algo sin precedentes en un movimiento de este estilo. No obstante, y pese al rechazo que provoca en algunos teóricos, el movimiento más particular de esta sinfonía es el *finale*; en el que Beethoven logra ir más allá de lo establecido.

Esta sección está estructurada en torno a un tema que Beethoven había utilizado

previamente en otras dos composiciones: el ballet *Las criaturas de Prometeo*, y las ahora llamadas *Variaciones Heroica*. Aunque algunos describen este *finale* como un tema con variaciones (forma tradicional en la que un tema es sometido a una serie de cambios, conservando algunos elementos de su estructuración inicial), no lo es estrictamente. En lugar de, como es tradición, exponer el tema en su totalidad y luego desarrollar las variaciones, Beethoven utiliza primero la línea del bajo del tema original, que luego varía, para sólo aparecer en su constitución completa hacia el final del movimiento. Así, en lugar de una lógica deconstructiva del tema, como sucede usualmente, en el *finale* Beethoven propone una aproximación a la música de manera inductiva, es decir, construyendo el todo desde sus partes en la obra misma; casi como si el compositor nos quisiera compartir su proceso creativo. No se conforma con sólo desplegar su genio y trascender *a través* de su música, sino que busca que su individualidad creativa quede patentada *en* la música misma.

PATRIMONIO UC

# EL CRISTO DE ELQUI

Ópera

ESTRENO MUNDIAL

9 - 16 JUNIO

# GUÍA AUDIOVISUAL



## Para música de cámara

Het Collectief es uno de los mejores ensambles de Europa y un reconocido especialista en el repertorio que va desde el siglo XX hasta la actualidad. En este disco, que incluye la *Passacaglia op.1* de Webern, además de obras de Berg, Zemlinsky y Busoni, el destacado Reinbert de Leeuw, quien dirige al ensamble en esta ocasión, se ha encargado de adaptar cada una de estas piezas para orquesta al formato de música de cámara, logrando un resultado sorprendente.

**Título:** Berg, Zemlinsky, Webern & Busoni: *Lieder*.  
**Director:** Reinbert de Leeuw. **Orquesta:** Het Collectief **Sello:** Zigzag **Formato:** CD



## Misa monumental

Estrenada en 1971 y definida como una “pieza de teatro para cantantes, actores y bailarines” en la que intervienen más de 200 artistas, la *Misa* de Leonard Bernstein es una obra extraordinaria, que combina desde música religiosa popular a rock, jazz y música clásica. Debido a su monumentalidad, la obra no suele ser interpretada en su totalidad, ni menos ser grabada en disco.

**Título:** Bernstein: *Mass*. **Director:** Yannick Nézet-Ségun. **Orquesta:** Philadelphia Orchestra **Coro:** Westminster Symphonic Choir, Temple University Concert Choir y The American Boychoir **Sello:** DG. **Formato:** CD



## Interpretación vigorosa

Entre los registros del ciclo completo de las sinfonías de Beethoven, una de las versiones más aplaudidas es la de Bernard Haitink a cargo de la Orquesta Sinfónica de Londres. Y es que en su vigorosa interpretación, como asegura CD Review, “hay una sensación de inmediatez y drama atemperada por su visión y madurez, como si la larga carrera de Haitink hubiera conducido hacia este momento donde puede combinar impetuosidad y entusiasmo juvenil con la sabiduría de la edad y la experiencia”.

**Título:** Beethoven: *Symphonies Nos. 1-9*. **Director:** Bernard Haitink. **Orquesta:** London Symphony Orchestra. **Coro:** London Symphony Chorus **Sello:** LSO Live. **Formato:** CD



Temporada 2018  
Municipal de Santiago

**Gtd** ○○○○  
Grupo Gtd

Apoyamos la  
**CULTURA**



Concierto El Réquiem de Mozart, 2017. Foto: Patricio Melo

**Gtd** ○  
TELEDUCTOS

**Gtd** ○  
MANQUEHUE

Telefónica ○  
del Sur

**Gtd** ○  
COLOMBIA

**Gtd** ○  
PERÚ

Intesis **ei**



## Juan Pablo Izquierdo

Dirección musical

Juan Pablo Izquierdo ha desarrollado una exitosa carrera internacional dirigiendo a importantes orquestas de Estados Unidos, Europa y América Latina, incluyendo agrupaciones como la Orquesta Sinfónica de Viena, Radio Hamburgo, Radio Berlín; Radio Frankfurt; Radio Leipzig; Filarmonía de Dresden; Orquesta Nacional de España; Radio Televisión Española, Orquesta Nacional de Francia; Nueva Orquesta Filarmónica de Francia; Orquesta Filarmónica de Bruselas; BBC Glasgow; Orquesta Filarmónica de Radio Holanda y Radio Baviera, entre otras.

En 1966 ganó el Primer Premio del Concurso Internacional para Directores de Orquesta Dimitri Mitropoulos, en Nueva York, siendo nombrado director asistente de Leonard Bernstein junto a la Orquesta Filarmónica de Nueva York. Ha sido director titular de la Orquesta Gulbenkian de Lisboa, y titular de la Orquesta Filarmónica de Santiago, la que reorganizó transformándola en una de las orquestas más importantes de Latinoamérica. En el Medio Oriente, Izquierdo ha dirigido a la Orquesta Sinfónica de Jerusalén y a la Orquesta de Cámara de Israel. Entre 1974 y 1985 fue director del Festival Testimonium Israel en Jerusalén y Tel-Aviv. En 1976 recibió el Premio de Música otorgado por el Ministerio de Cultura de Israel y, en 2012, el Premio Nacional de Artes Musicales en Chile.

Ha dirigido en importantes festivales musicales europeos, incluyendo los festivales de Holanda, París, Estrasburgo, Berlín, Munich, Varsovia, Budapest, Jerusalén y Bruselas.

En tres ocasiones ha sido galardonado con el Premio de la Crítica de Chile. En 2007 recibió el galardón Diapason d'Or, en Francia, por sus grabaciones de obras de George Crumb. Sus interpretaciones del repertorio clásico reflejan la tradición de su maestro Hermann Scherchen, y es reconocido por sus versiones de la música de vanguardia del siglo XX y XXI. Como director de la Orquesta Filarmónica Carnegie Mellon de Pittsburgh, ha presentado festivales de música dedicados a Iannis Xenakis (Carnegie Hall, Nueva York); Edgard Varese (Kennedy Center, Washington D.C.); Olivier Messiaen (Symphony Hall, Boston); Giacinto Scelsi (Carnegie Hall, Nueva York); Paul Hindemith (Severance Hall, Cleveland) e Igor Stravinski (Kennedy Center, Washington D.C.). Sus grabaciones discográficas han sido editadas por los sellos MODE, New Albion y la serie Música Internacional de Carnegie Mellon, con distribución en tres idiomas.

Desde 2008 hasta 2015, fue director titular de la Orquesta de Cámara de Chile, perteneciente al Consejo de la Cultura y las Artes. En la actualidad, es Director Emérito de la Orquesta Filarmónica Carnegie Mellon y de la Orquesta Filarmónica de Santiago. Este dirigirá *Lulú* en el Municipal de Santiago.



**CMR**  
Falabella

Los que quieren más,  
disfrutan la cultura.

**CMR Falabella** auspiciador oficial  
del Municipal de Santiago.



Para los que quieren más.



## Katharina Paslawski

Violonchelo

Realizó sus estudios superiores y de postgrado en Alemania con los maestros Gustav Rivinius y David Grigorian. Paralelamente estudió música de cámara con integrantes del Cuarteto Amadeus. Asimismo, participó en diversos cursos internacionales impartidos por artistas como Daniel Shafran, Martin Lovett, Anner Bylsma, Siegfried Palm, Walter Levin, Thomas Kakuska, Eduard Brunner y Rolf-Dieter Arens. Fue premiada en varios concursos de jóvenes solistas en su natal Polonia, Alemania y en Austria, y participó en numerosos festivales internacionales de música en Europa, entre los que destacan Holland Music Sessions, Jeunesses Musicales, Beethoven-Festival, Bach-Festival, EuroSilesia Music Festival, Mozart-Festival, el Festival de Música Contemporánea de Saar y el Polish Music Days en Sydney. Ha actuado como solista e intérprete de música de cámara en diversos países de Europa y América Latina.

Ha realizado presentaciones junto con prestigiosos músicos como Massimo Paris, Timothy y Nikki Chooi, Radoslaw Pujanek, Richard Biaggini, Luis Alberto Latorre, Evelyn Ramirez, Patricia Cifuentes, Celso López, Edith Fischer, Jorge Pepi Alos, Lionel Party y Camilo Brandi entre otros.

Ha ganado de varios fondos concursables del CNCA –como Fondo de la Música y Actividades Presenciales, entre otros– que han permitido el rescate patrimonial y la grabación de obras de cámara de Enrique Soro, y el

ciclo de cámara Domingos Musicales. Estos proyectos han permitido difundir el trabajo de destacados intérpretes chilenos, y también dar a conocer y acercar al público al repertorio de música de cámara y de la música chilena.

Actualmente es solista en la Orquesta Filarmónica de Santiago. Desde el 2010 es integrante del grupo Ensamble Filarmónico y de Trío Filarmónico, con el cual participó como primer ensamble nacional en la prestigiosa Temporada Internacional de Música de Cámara de la Fundación Beethoven, en los años 2016 y 2017.



Bci y el Municipal de Santiago  
**te invitan a vivir**  
**#BuenosMomentosBci**



MUNICIPAL  
DE  
SANTIAGO  
ÓPERA NACIONAL DE CHILE

Disfruta del Ballet, la Ópera y Conciertos Sinfónicos  
en este importante escenario de nuestro país.

**Bci, Auspiciador oficial del Municipal de Santiago,  
Ópera Nacional de Chile.**

Buenos momentos  
Una iniciativa Bci

 **Bci**  
somosdiferentes

# Orquesta Filarmónica de Santiago

Formada en 1955, la Orquesta Filarmónica de Santiago es uno de los pilares fundamentales del Municipal de Santiago y cuenta entre sus filas a destacados músicos nacionales e internacionales. La agrupación domina un amplio repertorio, que recorre desde la era barroca a la contemporánea y ha tenido importantes directores titulares, entre los que sobresalen Juan Mateucci, Enrique Iniesta,

Juan Carlos Zorzi, Enrique Ricci, Fernando Rosas, Juan Pablo Izquierdo, Roberto Abbado, Maximiano Valdés, Gabor Ötvös y Jan Latham-Koenig. Actualmente, Konstantin Chudovsky es su Director Titular, Pedro Pablo-Prudencio su Director Residente, Juan Pablo Izquierdo su Director Emérito y Attilio Cremonesi su Director Invitado Principal.

## Director titular

Konstantin Chudovsky

Zdzislaw Czarnecki

Juan Encina

Eduardo Roa

## Director residente

Pedro-Pablo Prudencio

## Violas

Evdokia Ivashova, *Solista*

Vilius Zalkin, *Solista*

Margarita Kriyortko

Leonardo Rojas

Sarah Scanlon

Marcela Ticu

Rodolfo Zapata

Oswaldo Guevara

## Director Emérito

Juan Pablo Izquierdo

PATRIMONIO

## Director Invitado Principal

Attilio Cremonesi

## Primeros violines

Richard Biaggini, *Concertino*

Alexander Abukhovich, *Concertino*

Tiffany Tieu, *Ayte. de Concertino*

Arcadia Aquiles

Maria Kancheva

Pablo Leiva

Nikolay Staykov

Svetlana Tabachnikova

Julio Zapata

Juan Acuña

Viviana Angulo

Pablo Vidal

## Violonchelos

Katharina Paslawski, *Solista*

Olga Levkina, *Solista*

Carlos Herrera, *Ayte. Solista*

Rodrigo Bignon

Washington Bravo

Marisol Candia

Cristián Peralta

Juan Vásquez

## Segundos violines

Francisco Rojas, *Solista*

Mauricio Vega, *Solista*

Macarena Ferrer, *Ayte. Solista*

Marine Augustin-Lucil

Juan Canales

Luis Chamorro

Omar Cuturrufu

## Contrabajos

María Teresa Molina, *Solista*

José Miguel Reyes, *Solista*

Pablo Fuentealba, *Ayte. Solista*

Bastián Borje

Javier Cordero

## Flautas

Carlos Enguix, *Solista*

Eduardo Perea,



Gonzalo García  
Beatriz Ovalle, *Flautín*

#### Oboes

Jorge Pinzón, *Solista*  
Claudia Fonseca  
Tatiana Romero, *Corno Inglés*

#### Clarinetes

Jorge Levin, *Solista*  
Assaf Leibowitz, *Ayte. Solista*  
Leonardo Acuña  
Hernán Madriaza, *Clarinete Bajo*

#### Fagotes

Zilvinas Smalys, *Solista*  
Jaime Marabolí, *Ayte. Solista*  
Monzerrat Miranda  
Fiona Troon, *Contrafagot*

#### Cornos

José Luis Guede, *Solista*  
John Tyler Dodge, *Ayte. Solista*  
Edward Brown  
Eugenio Cáceres  
Javier Mijares  
Rodrigo Núñez

#### Trompetas

Eugene King, *Solista*  
Rodrigo Arenas, *Ayte. Solista*  
Javier Contreras  
Maciej Wollenski

#### Trombones

Mauricio Arellano, *Solista*  
Matías Tapia, *Ayte. Solista*  
Sebastián Torrejón

Isaac Sanabria, *Trombón bajo*

#### Tuba

Pablo Briones

#### Arpa

Alida Fabris

#### Percusión

Yaroslav Isacu, *Solista Timbal*  
Mario Góngora  
Diego Marabolí  
Piano / Celesta / Órgano  
Jorge Hevia  
Albena Dobreva

#### Subdirección administrativa

Dominique Thomann

#### Inspectora

Carmen Díaz

#### Archivo musical

Fernando Puigrós  
Ana Bañados  
Marcos Vargas

#### Útileros

Francisco Briceno  
Miguel Morales  
Fernando Latorre

ORQUESTA  
**FILARMÓNICA**  
SANTIAGO

**EL MUNDO CAMBIA  
Y HAY QUE SABER LEERLO**

**EL MERCURIO**

DIARIAMENTE NECESARIO

PATRIMONIO UC





MUNICIPAL  
DE  
SANTIAGO  
OPERA NACIONAL DE CHILE



# CONCIERTOS 2018

**RAVEL /  
RACHMANINOV**

Konstantin Chudovsky  
6 Y 7 MARZO

**MOZART /  
SHOSTAKOVICH**

Maxim Vengerov  
13 Y 14 MARZO

**BEETHOVEN  
/ MOZART /  
SPOHR**

Attilio Cremonesi  
2 Y 3 MAYO

**WEBERN /  
BERNSTEIN /  
BEETHOVEN**

Juan Pablo Izquierdo  
9 Y 10 MAYO

**TCHAIKOVSKI /  
MENDELSSOHN**

Pedro Pablo Prudencio  
19 Y 20 JUNIO

**BRAHMS /  
SHOSTAKOVICH**

Konstantin Chudovsky  
25 Y 26 JUNIO

**PENDERECKI /  
BRAHMS**

Maximiano Valdés  
4 Y 5 SEPTIEMBRE

**DEBUSSY / SAINT-  
SAËNS / BARTÓK**

Konstantin Chudovsky  
19 Y 20 OCTUBRE

**BORODÍN /  
MUSSORGSKY  
/ RIMSKI-  
KÓRSAKOV /  
TCHAIKOVSKI**

Leonid Grin  
6 Y 7 DICIEMBRE

**BEETHOVEN**

Alfredo Perl  
12 Y 13 DICIEMBRE

Orquesta Filarmónica  
de Santiago

Precios desde \$ 4.000

[WWW.MUNICIPAL.CL](http://WWW.MUNICIPAL.CL)